



Les livres d'images multilingues de la maison d'édition Quartier Malleribes contribuent à développer les connaissances en langues des enfants

Pourquoi des livres multilingues pour enfants ?

La connaissance des langues étrangères ne cesse de gagner de l'importance. Dans un monde multilingue dans lequel les liens tissés sont de plus en plus étroits, l'apprentissage des langues étrangères peut ouvrir de nombreuses portes. Cette clé permet de comprendre d'autres individus ainsi que leurs modes de réflexion et constitue par conséquent un moyen efficace contre la xénophobie et l'intolérance. Pour l'Union européenne, l'objectif visé est donc que tous les citoyens de l'Union européenne puissent parler, parallèlement à leur langue maternelle, deux autres langues et que l'acquisition à vie des langues devienne une normalité à partir du plus jeune âge et ne s'adresse pas seulement à une petite élite.¹

La maison d'édition Quartier Malleribes souhaite axer son action sur ces objectifs. Avec ses livres d'images en carton, illustrés avec beaucoup de couleurs et facilement compréhensibles, elle offre aux plus petits d'entre nous un accès ludique aux principales langues européennes. Les ouvrages sont adaptés pour créer les premiers contacts avec les langues étrangères et éveiller, puis élargir l'intérêt des enfants pour leurs compétences en langues.

La maison d'édition Quartier Malleribes

L'entreprise familiale a été fondée en 2005. Le nom vient de l'ancien lieu de résidence de la famille qui se trouvait dans le Sud de la France dans un quartier appelé Quartier Malleribes.

Le premier livre : « Le petit bonhomme compte »

L'ouvrage « Le petit bonhomme compte » a été publié le 7 juin 2005 dans le « Titelschutzanzeiger ». Pur fruit du hasard, Harald Schmidt (animateur de télévision) cita ce livre quelques jours après dans son émission et lut le titre, le nom et l'adresse de l'auteur. Comme si le petit bonhomme avait trouvé tout seul comment aller à l'encontre du public.

Des objets très colorés ont été représentés sur les huit pages. Le petit bonhomme se cache parfois dans un château de cartes, ou bien il s'endort dans la corbeille des fleurs qu'il aurait dû compter.

Chaque livre contient trois langues. Les langues de base sont l'allemand et l'anglais, et on peut choisir comme troisième langue le français, l'italien, l'espagnol, le russe, le turc et le polonais.

Nous avons opté pour un mode de représentation simple afin de ne pas surcharger les enfants par la multilinguisme. Il est prévu qu'une série de livres d'images se référant à tous les

¹ Quelle: <http://europa.eu.int/languages/de/home>

domaines de la vie et d'apprentissage des enfants voie peu à peu le jour. Évidemment, le sympathique petit bonhomme sera également de la partie.

L'auteur

J. M. Antoine est née le 17/02/1976 à Hemer. Elle a effectué sa scolarité dans des écoles internationales en France et en Suisse. Après avoir passé le baccalauréat à Wiesbaden, elle a commencé dans un premier temps des études de droit à Francfort et à Bochum. Afin de concilier ses études et son activité en tant qu'auteur, elle s'est orientée plus tard vers des études de droit économique par correspondance. Elle a acquis ses connaissances en matière d'illustration et de traitement d'images au cours de plusieurs stages effectués à Munich et à Berlin avant ses études.

Critiques et références

La maison d'édition Quartier Malleribes est conseillée sur le site Internet du FMKS (Association pour le multilinguisme précoce dans les maternelles et les écoles). L'association vient d'obtenir le prix « LeapFrog Learning Award » avec la distinction « Meilleure initiative » en faveur du développement des compétences en langues chez l'enfant jeune et de l'apprentissage des langues étrangères.

www.fmks-online.de

Neutres et indépendants, les rédacteurs des critiques du « Berufsverband Information Bibliothek », du « Deutscher Bibliotheksverband » et du « EKZ Bibliotheksservice » ont conseillé « Le petit bonhomme compte » dans deux critiques.

Pour recevoir des informations complémentaires ou l'exemplaire d'une critique, veuillez vous adresser à Eva-Christina Schauerte : eva.schauerte@quartier-malleribes.com

Nous serions heureux de recevoir une note de votre publication.

Sincères salutations

L'équipe de Quartier Malleribes



« Le petit bonhomme compte » – Pour les enfants à partir de deux ans
8 pages, relié, 14 x 19,8 cm, 9,90 €

Disponible immédiatement :

allemand – anglais – français
allemand – anglais – italien
allemand – anglais – espagnol
allemand – anglais – turc
allemand – anglais – russe
allemand – anglais – polonais

ISBN 3-938937-00-9
ISBN 3-938937-01-7
ISBN 3-938937-02-5
ISBN 3-938937-03-3
ISBN 3-938937-04-1
ISBN 3-938937-05-X